

MCプロテクター

MC Protector
Protecteur MC

Защитная насадка
Захисна насадка

MC保护镜

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/
Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/
Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per
l'uso/Instruções de operação/Οδηγίες λειτουργίας/
Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Kezelési
útmutató/Instrucțiuni de utilizare/
Betjeningsvejledning/Návod k použití/Käyttöohjeet/
Инструкция по эксплуатации/Інструкції з
експлуатації/Kullanma Kılavuzu/使用説明書/
使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل/Petunjuk
Pengoperasian/คู่มือการใช้งาน/Manual de Operação

AKA-MCP1

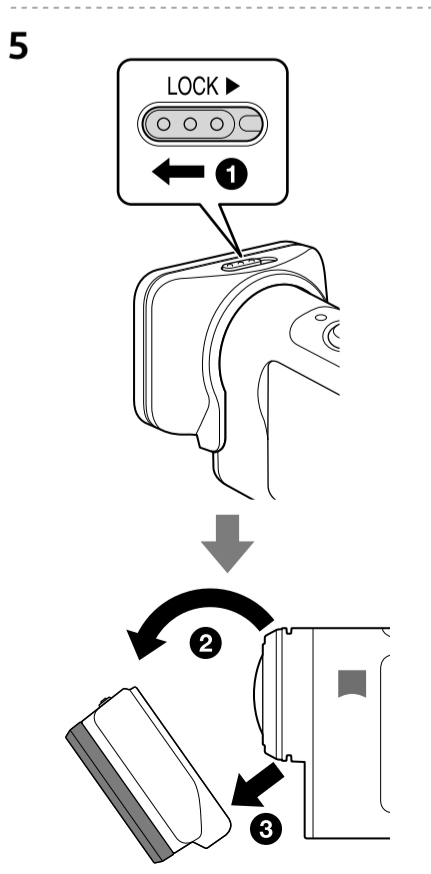
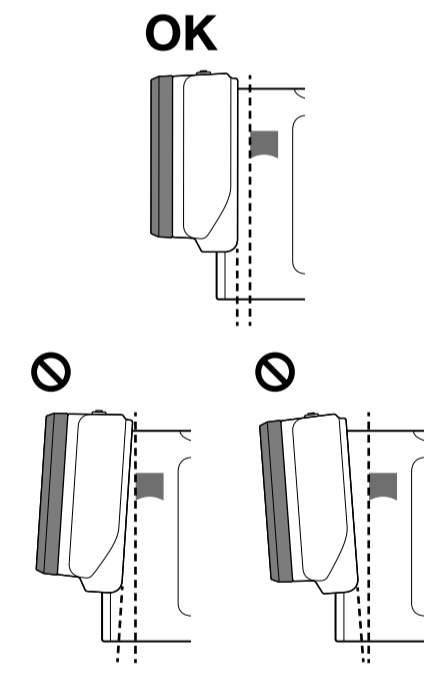
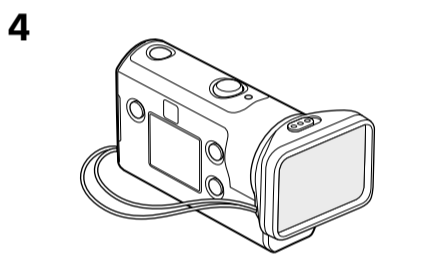
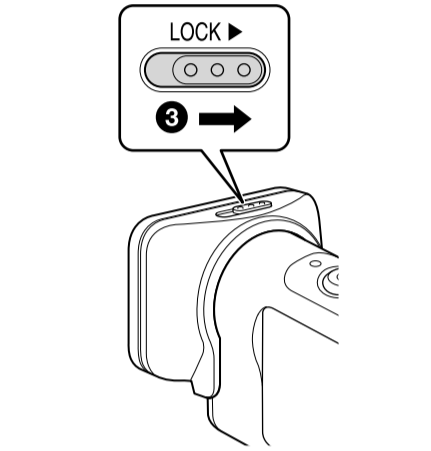
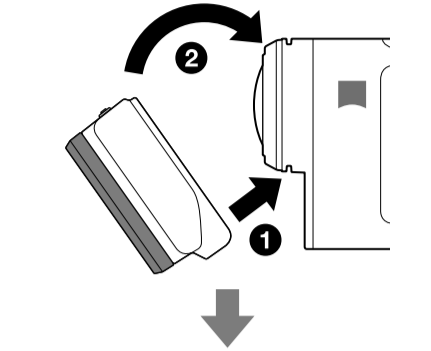
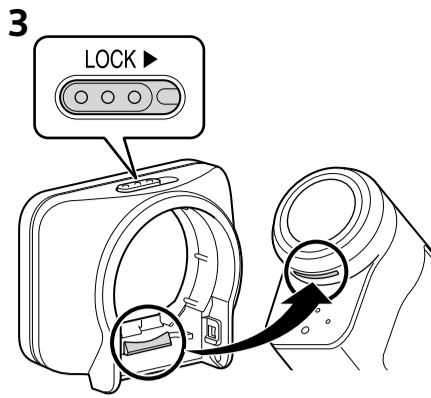
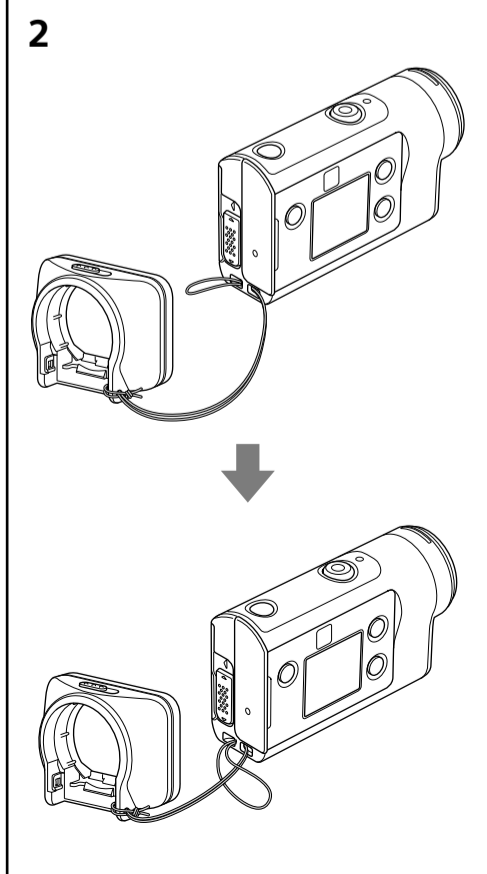
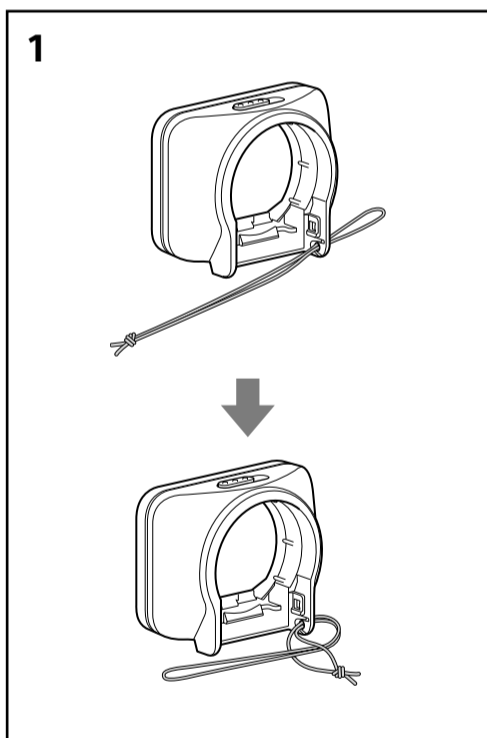
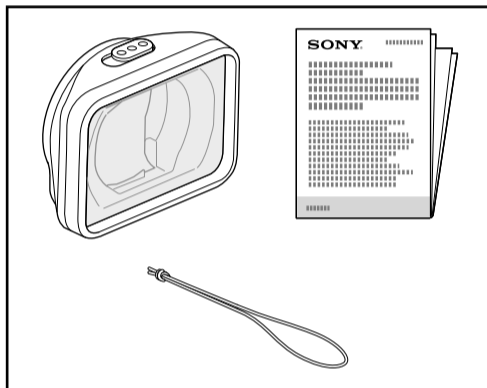
© 2016 Sony Corporation
Printed in China
<http://www.sony.net/>



お買い上げいただきありがとうございます。

警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。



日本語

下記の注意を守らないと
けがをしたり周辺の**物品**
に**損害**を与えたりすることが
あります。

ガラスを用いているため、強い衝撃を与えない
ガラスが割れて、けがの原因になることがあります。
強い衝撃や振動のある状況ではカメラから外れる場合
があります。同梱のコードを装着して使用してください。 **禁止**

English

Precautions

- Do not apply pressure to the protector as glass is used. Should the protector break, care should be taken to avoid injury caused by broken glass. The protector may separate from the camera if subjected to strong shock and vibration. Use the protector by attaching the supplied cord.

Français

Précautions

- N'appuyez pas sur pas la protection, car elle est renferme du verre. En cas de bris de la protection, veillez à ne pas vous blesser avec des éclats de verre. La protection peut se désolidariser de l'appareil si elle est soumise à des vibrations et des chocs violents. Utilisez la protection en fixant le cordon fourni.

Español

Precauciones

- No aplique presión en el protector, ya que incluye un cristal. En caso de rotura del protector, extreme las precauciones para evitar lesiones a causa del cristal roto. El protector puede desprenderse de la cámara si está expuesto a impactos y vibraciones. Utilice el protector con el cordón de sujeción suministrado.

Deutsch

Sicherheitsmaßnahmen

- Setzen Sie den Schutzfilter keinem Druck aus, da er u. a. aus Glas besteht. Sollte der Schutzfilter beschädigt werden, seien Sie vorsichtig, um Verletzungen an Glasscherben zu vermeiden. Der Schutzfilter kann sich von der Kamera lösen, wenn er starken Stößen und Erschütterungen ausgesetzt wird. Befestigen Sie den Schutzfilter mit dem mitgelieferten Riemen.

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

- Aangezien het beschermstuk uit glas bestaat, mag u er geen druk op uitoefenen. Als het beschermstuk breekt, moet u opletten dat u zich niet verwondt aan de glasscherven. Het beschermstuk kan losraken van de camera indien het wordt blootgesteld aan sterke schokken of trillingen. Bevestig altijd het bijgeleverde koord als u het beschermstuk gebruikt.

Svenska

Försiktighetsåtgärder

- Utsätt inte skyddet för tryck eftersom glas används. Var försiktig om skyddet går sönder så att du inte skadar dig på trasigt glas. Det kan hända att skyddet faller av från kameran om det utsätts för starka stötar eller vibration. Använd skyddet genom att fästa den medföljande remmen.

Norsk

Sikkerhetstiltak

- Ikke påfør press på beskytteren da glass brukes. Dersom beskytteren knuses, må du være forsiktig så du ikke skjærer deg på det knuste glasset. Beskytteren kan komme løs fra kameraet hvis den utsettes for kraftige stot og vibrasjoner. Bruk beskytteren ved å feste ledningen som følger med.

Italiano

Precauzioni

- Non esercitare pressione sulla protezione in quanto è in vetro. In caso di rottura della protezione, prestare attenzione ad evitare eventuali ferite che potrebbero essere causate dal vetro rotto. La protezione potrebbe separarsi dalla videocamera a seguito di urti violenti e vibrazioni. Utilizzare la protezione collegando il cavo in dotazione.

Português

Precauções

- Não aplique pressão no protetor visto que é utilizado vidro. Se o protetor partir, deve ter cuidado para não evitar lesões devido ao vidro partido. O protetor poderá separar-se da câmara se esta for sujeita a vibrações e choques fortes. Utilize o protetor encaixando o cabo fornecido.

Ελληνικά

Προφυλάξεις

- Μην ασκείτε πίεση στο προστατευτικό επειδή χρησιμοποιείται γυαλί για την κατασκευή του. Αν το προστατευτικό σπάσει, θα πρέπει να προσέξετε ώστε να μην τραυματιστείτε από το σπασμένο γυαλί. Το προστατευτικό ενδέχεται να αποσυνδεθεί από τη φωτογραφική μηχανή, αν υποβληθεί σε ισχυρά χτυπήματα και κραδασμούς. Χρησιμοποιήστε το προστατευτικό συνδεόντάς το στο κορδόνι που παρέχεται.

Polski

Środki ostrożności

- Nie należy stosować siły do ochraniacza, ponieważ użyto w nim szkła. W przypadku uszkodzenia ochraniacza należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przez rozbite szkło. Ochraniacz może oddzielić się od kamery w wyniku silnego wstrząsu lub wibracji. Ochraniacza należy używać przez podłączenie dołączonej linki.

Slovensky

Upozornenia

- Nevyvíjajte na chránič tlak, pretože obsahuje sklo. Ak sa chránič zlomí, dávajte pozor, aby ste sa nezranili na rozbitom skle. Chránič sa môže od kamery oddeliť, ak je vystavený silnému nárazu alebo vibráciám. Chránič používajte s pripojenou dodanou šnúrkou.

Magyar

Övintézkedések

- Ne fejtsen ki nyomást a védőre, mert üveg felhasználásával készült. Ha a védő eltörik, legyen óvatos, nehogy a törött üveg sérülést okozzon. Erős ütés vagy rázkódás hatására a védő leválhat a kameráról. A védőt a mellékelt kábel csatlakoztatásával használja.

Română

Măsurι de precauție

- Nu aplicați presiune pe protector deoarece este fabricat din sticlă. Aveți grijă în cazul în care protectorul se sparge deoarece pot apărea vătămări din cauza sticlei sparte. Este posibil ca protectorul să se detașeze de la cameră dacă este supus la șocuri și vibrații puternice. Utilizați protectorul prin atașarea cablului inclus.

Dansk

Forholdsregler

- Udsæt ikke protektoren for tryk, da der bruges glas. Vær forsigtig med det ødelagte glas, hvis protektoren skulle gå i stykker. Protektoren kan adskille sig fra kameraet, hvis den udsættes for voldsomme stød og vibrationer. Brug protektoren ved at fastgøre den medfølgende rem.

Česky

Bezpečnostní opatření

- Nevystavujte ochranu tlaku, protože obsahuje sklo. Pokud by došlo k prasknutí ochrany, dejte pozor, aby nešlo k poranění rozbitým sklem. Působením silného nárazu nebo otfesů by se mohla ochrana od kamery oddělit. Při používání ochrany připojte dodanou šňůrku.

Suomi

Varotoimet

- Älä paina suojusta, sillä siinä on käytetty lasia. Jos suojus rikkoutuu, on varottava, etteivät lasinsirut aiheuta vammoja. Suojus voi irrota kamerasta, jos siihen kohdistuu voimakas isku tai tärinää. Käytä suojusta kiinnittämällä toimitettu kiinnitysnaru.

Русский

Меры предосторожности

- Не применяйте к протектору чрезмерного давления, поскольку в нем используется стекло. При повреждении протектора необходимо соблюдать осторожность, чтобы не порезаться разбитым стеклом. Протектор может отделиться от камеры при сильном ударе или вибрации. Используйте протектор, прикрепив прилагаемый шнур.

Технические характеристики

Размеры

(Приблиз.) 48,1 мм × 38,8 мм × 19,1 мм (ш/в/г)

Масса

Приблиз. 22 г

Комплектность поставки:

Защитная насадка (1), ремень (1), набор печатной документации

Українська

Застережні заходи

- Не натискайте на протектор, оскільки в його конструкції використано скло. У разі поломки протектора необхідно вжити належних заходів, щоб уникнути травмування осколками скла. Протектор може від'єднатися від камери в результаті сильних вібрацій або удару. Використовуйте протектор, прикріпивши шнур, що додається.

Türkçe

Önlemler

- Cam kullandığı için koruyucuya baskı uygulamayın. Koruyucu kırılırsa, kırık cam nedeniyle yaralanmaktan sakınmak için dikkatli olunmalıdır. Koruyucu güçlü darbe ve sarsıntıya maruz kalırsa kameradan ayrılabilir. Koruyucuyu birlikte verilen askı ipini takarak kullanın.

中文（繁）

注意事項

- 請勿對保護罩施加壓力，因為它使用了玻璃材質。如果保護罩破損，請小心避免被碎玻璃傷到。如果保護罩受到強烈碰撞和震動，可能會與相機分離。使用保護罩時，請安裝隨附的掛繩。

中文（简）

保留备用。

注意事项

- 请勿对保护罩施加压力，因为它使用了玻璃材质。如果保护罩破损，请小心避免被碎玻璃伤到。如果保护罩受到强烈碰撞和振动，可能会和相机分离。使用保护罩时，请安装附送的挂绳。

한국어

주의사항

- 유리가 있으므로 프로텍터를 누르지 마십시오. 프로텍터가 파손된 경우 깨진 유리에 다치지 않도록 조심하십시오. 강한 충격을 받거나 진동이 있을 경우 프로텍터가 카메라에서 분리될 수 있습니다. 부속된 코드를 부착해서 프로텍터를 사용하십시오.

Tindakan Pencegahan

- Jangan tekan pelindung karena pelindung terbuat dari kaca. Jika pelindung pecah, berhati-hatilah agar tidak terjadi cedera akibat kaca yang pecah. Pelindung mungkin terpisah dari kamera jika terkena guncangan dan getaran yang kuat. Gunakan pelindung dengan memasangkan kabel yang disediakan.

ภาษาไทย

عربي

الاحتياطات

- لا تضغط على الواقي بسبب وجود الزجاج. في حالة انكسار الواقي، يجب الحذر لتجنب الإصابة الناجمة عن الزجاج المكسور. قد يفصل الواقي عن الكاميرا إذا تعرض لصدمة أو اهتزاز قويًا. استخدم الواقي عن طريق تركيب السلك المرفق.

Bahasa Indonesia

Tindakan Pencegahan

- Jangan tekan pelindung karena pelindung terbuat dari kaca. Jika pelindung pecah, berhati-hatilah agar tidak terjadi cedera akibat kaca yang pecah. Pelindung mungkin terpisah dari kamera jika terkena guncangan dan getaran yang kuat. Gunakan pelindung dengan memasangkan kabel yang disediakan.

